

Chapter 5

第 5 章

テイラー基金

基金が支援した方からの寄稿

Contributions from
those who received supports from TAMF

ローレン・コーエン・ベル／中村 真由美

千葉 直美／大津 幸一／阿部 麻衣子

佐々木 恭子／加藤 雄一／太田 倫子

依田 晴美／志村 知穂

Lauren Cohen Bell, Mayumi Nakamura
Naomi Chiba, Koichi Ohtsu, Maiko Abe
Kyoko Sasaki, Yuichi Kato, Michiko Ota
Harumi Yoda, Chiho Shimura

「太平洋のコスモポリタン」だったテイラー



ローレン・コーエン・ベル

ランドルフ・メーコン大学教授

マイケル・オースリンは2011年の著書『パシフィック・コスモポリタンズ』の中で、アメリカと日本は自然界での繋がりはないが、何世紀にもわたって日米両国の人々はお互いについての知識を求めてきたと主張しています。オースリンは、19世紀から20世紀初頭にかけて、それぞれの国の海岸から旅立ち、お互いの国に行き着いた日米の人々を「太平洋のコスモポリタン」と呼んでいます。

今日でも、アメリカ人と日本人は互いに求めあっています。2019年だけでも、JTB総合研究所が発表した統計によると、約360万人の日本人が米国を訪れ、一方で170万人のアメリカ人が日本を訪れ、日本は米国人旅行者が訪れたい目的地として15位となっています。

テイラー・アンダーソンは、自分自身を日米の架け橋と見なし、両国の人々の関係を深めようとしていました。オースリンの言葉を借りるならば、彼女は「太平洋のコスモポリタン」であり、日米間の文化交流という夢がここまで実現したことを喜ぶことでしょう。

ランドルフ・メーコン大学は、彼女の死後10年間にテイラー氏の業績を讃える3つの助成金を受けてきました。TOMODACHIイニシアチブとテイラー・アンダーソン記念基金からの二つの助成金は、テイラーが日米間の文化交流に情熱を注いできたことに基づいています。これらの助成金のおかげで、2012年以降、ランドルフ・メーコン大学に勤務する私は11回にわたって日本を訪れる機会に恵まれました。美術、社会科学、自然科学、数理科学などの幅広い分野の教職員28名が同様の機会を得ています。2012年以降、約185名のランドルフ・メーコン大学の学生が日本を訪れていますが、そのほとんどがテイラーに負う助成金によって支援されています。2015年以降、ランドルフ・メーコン大学は日本の大学や日本政府からも複数のグループを受け入れています。

お互いの国を訪問し、お互いを知るこのような機会は、テイラーと彼女の遺志を称えるために始まったテイラー・アンダーソン記念基金がなければ実現しなかったでしょう。テイラーとその名を冠したテイラー・アンダーソン記念基金は、彼女の母国アメリカと彼女が第二の母国とした日本の人々の理解と友情を深めてきました。

Taylor Anderson: Pacific Cosmopolitan

Lauren Cohen Bell

Professor of Political Science, Dean of Academic Affairs
Randolph-Macon College Ashland, Virginia USA

In his 2011 book *Pacific Cosmopolitans*, Michael Auslin asserts that there is no natural connection between the United States and Japan, and yet for centuries, the people of both countries have sought out knowledge about the other. Auslin refers to the travelers from Japan and the United States who set off from their own shores during the 19th and early 20th centuries to discover one another as “Pacific cosmopolitans.”

Today, Americans and Japanese still seek one another. In 2019 alone, according to statistics made available by JTB Tourism Research and Consulting, almost 3.6 million Japanese visited the United States, while 1.7 million Americans visited Japan, continuing Japan's ranking as a top 15 destination worldwide for U.S. travelers.

Taylor Anderson saw herself as a bridge between the U.S. and Japan and sought to deepen the relationships between the people of both countries. She was, to quote Auslin, a “pacific cosmopolitan,” and I think she would be pleased by how far her dream of cultural exchange between the U.S. and Japan has reached.

My employer, Randolph-Macon College, has received three grants in Taylor's honor in the ten years since her death. These grants, including two from the TOMODACHI Initiative and Taylor Anderson Memorial Fund, have built on Taylor's passion for cultural exchange between the U.S. and Japan. Largely as a result of these grants, I've had the chance to travel to Japan on eleven separate occasions since 2012. A total of 28 Randolph-Macon College faculty and staff members in areas ranging from the fine arts to the social sciences to the natural and mathematical sciences have had the same chance. Since 2012, approximately 185 Randolph-Macon College students have traveled to Japan, most supported by a grant in Taylor's honor. Since 2015, Randolph-Macon has hosted multiple groups from Japanese universities and even the Japanese government.

These opportunities to visit each other's countries and to get to know one another quite simply would not have occurred if not for Taylor and for the Taylor Anderson Memorial Fund that was started to honor her legacy. Both Taylor and

今日、私は東京、石巻や京都で出会った人々と本当の友情を育んでいます。彼女の死後数年間に作られたプログラムの一環として石巻を訪問した学生や他の教員も同様です。これらの人々は、テイラーがいなかったら、決して会うことがなかったでしょう。こうした太平洋をはさむ日米両国の大勢のコスモポリタン達こそテイラーの遺したものであり、彼女は今もなお応援し続けています。

the eponymous Taylor Anderson Memorial Fund have promoted understanding and friendship between the people of her home country and her adopted one.

Today, I have real friendships with the people I have met in Ishinomaki, Tokyo, and Kyoto, Japan. So do the students and other faculty who have visited as part of the programs that were created in the years following her death. These are people whom we would never have met, had it not been for Taylor. Taylor's enduring legacy is the legions of Pacific cosmopolitans in both the U.S. and Japan whom she continues to inspire.

すべての出会いに 純粋に心が洗われる思いです



中村 真由美

ランドルフ・メーコン大学 国際教育課 ディレクター

震災以来、テイラーさんの母校であるランドルフ・メーコン大学の一員としてテイラー・アンダーソン記念基金に係る活動に携わらせていただいています。十年前のあの日から、多くの人々の人生が変えられたように、私の人生も見えない大きな存在に導かれるように変化してきました。テイラー・アンダーソンという一人の人間が生きた証を通して、たくさんの運命的な出会いが生まれました。その中でもアンダーソン夫妻との出逢いが私のその後の人生に大きな影響を与えたことは言うまでもありません。距離や世代、国境がどんなに私たちの間を隔てようとも、まるで魔法のように人々が多方面で繋がっていく様は全てが偶然ではなく必然的に起こっていることを教えてくれました。



様々な活動に携わっていく過程で、生前のテイラーさんと直接の接点がなかったことすらも必然だったのではないかと、そんな風になるようになりました。「Live Your Dream」を叶えるためアメリカから海を越え日本へ渡ったテイラーさんと自分を重ね合わせ、彼女という人間を直接知らないからこそもっと知りたいという気持ちに突き動かされました。テイ

ラーさんを取り巻く人間関係や人々との交流を通して、ありきたりかも知れませんが、自分自身の「生きがい」を見出すことができたように思います。

この場をお借りして、アンダーソン夫妻、テイラー・アンダーソン記念基金関係者の皆様、石巻を訪れる度に温かく迎え入れてくださる友達・家族のような存在の皆様、そしてこれまでの活動に共に取り組んできた仲間たちに心から敬意を表するとともに、深く感謝申し上げます。すべての出会いに純粋に心が洗われると同時に、毎回背筋が伸び奮い立たされる思いです。昨今は直接の交流が難しい状況ではありますが、近い将来また必ず皆様にお目にかかれることを楽しみに、今後も微力ながら尽力させていただく所存です。



Our mutual endeavors continue to make me feel refreshed and keep motivated

Mayumi Nakamura

Director of International Education
Randolph-Macon College Ashland, Virginia

Since 2011 I have been actively involved in programs partnered with Taylor Anderson Memorial Fund as a member of Randolph-Macon College (R-MC), which is Taylor's alma mater. Many people's lives have been altered to various degrees, and mine has certainly been no exception. Taylor's steadfast determined spirit lives on even now and has led us to many encounters in ways that we had never imagined. It goes without saying that my crossing paths with Mr. and Mrs. Anderson on an unforgettable day ten years ago has had a major impact on my outlook on life. I have witnessed before my eyes how people around the Andersons, near and far, encounter and gravitate each other, like the stars perfectly aligned.

A series of those meaningful, miraculous coincidences have taught me that life has its own purpose, regardless of distance, generations, or borders that seemingly set us apart. Over the years of my involvement in various activities and projects with the Fund, I began to even believe that there was a reason why Taylor's and my paths never crossed during her years at R-MC. The more stories I hear about her, the more curiosity and desire I have found in myself for wanting to know her and people surrounding her. She crossed the ocean to realize her dream. I often compare her with myself and think I want to know more about her. As cliché as it may sound, I have been able to find my "Ikigai", purpose in life, throughout the course of my engagement with those of you whom I had the honor of meeting over the last decade.

Finally, I would like to take this opportunity to show my deepest appreciation and gratitude toward Mr. and Mrs. Anderson, Taylor Anderson Memorial Fund, people in Ishinomaki whom we now call friends, and everybody who has been involved in our mutual endeavors thus far. You all continue to make me feel refreshed and keep me motivated every day and in difficult times like these. I truly look forward to continuing to work together and seeing you all again in the near future.

石巻市立東浜小学校 「テイラー文庫」について



テイラー基金 アドバイザー 千葉 直美

2011年3月11日に発生した東日本大震災から、10年が経ちます。震災後、特定非営利活動法人テイラー・アンダーソン記念基金により宮城県石巻市内の幼稚園、小・中学校、大学等に、「テイラー文庫」が設置されました。被災地の子供や若者を支援するため、本棚と洋書を中心とした図書や図書券を寄贈するもので、読書の喜びと英語を学ぶ楽しさを伝え、読書を通じて夢をもってほしいというものでした。2020年4月現在では20校にのぼります。日米の架け橋になるというテイラーさんの夢は「テイラー文庫」となって生き続けています。

2019年11月、石巻市立東浜小学校に寄贈された「テイラー文庫」は、その利活用が特に活発です。学校は市街地まで車で約1時間の海と山に囲まれた牡鹿半島に位置しています。(寄贈当時は全校児童10名、2020年現在は全校児童7名)

東浜小学校の鈴木哲也教頭は「テイラー文庫は図書教育、国際理解教育、防災教育といった面で特色ある教育に利用できる。教育・文化の質がさらに向上し、石巻市の発展につ

ながる」と思いを寄せています。東浜小学校の子供達は、アンダーソン夫妻に「テイラー文庫」寄贈のお礼の手紙を送りました。夫妻からは「いつか東浜小学校を訪れ、皆さんにお会いしたいです」との返事があり、世界を身近に感じています。「本を読み、冒険をして広い世界を経験してほしい」という夫妻の思いが伝わっています。鈴木哲也教頭が、特産の牡蠣あめを以前アンダーソン夫



My Life and the Taylor Reading Corner

Naomi Chiba TAMF Advisor

It is a miracle of fate how we encounter people in our lives. Some have a special place in my heart even though we do not see each other often or have met each other only once. For me, Taylor Anderson is certainly one of those special people.

I met Taylor the day after she arrived here in Ishinomaki in the summer of 2008. I was a member of an English conversation club for adults in the community. She agreed to volunteer to tutor English and we had a welcoming party for her and other teachers. I remember how she was so excited to be here to teach English to children and young students. It was a longtime dream come true. I attended her lessons once a month or so. She was always very lively and friendly. She enjoyed every moment of her new life in Japan.

The Taylor Reading Corner was dedicated to the library in Ishinomaki Senshu University; ISU, in 2015 where I work. Its focus was primarily on serving children and young adults who lived in temporary housing around the University as a direct result of the 3. 11 disaster. The Taylor Anderson Memorial Fund provided opportunities for survivors to read books and spend quiet time in a safe environment. ISU library has been open not only for its students, faculty and staff, but also for community residents. The reading corner has played a significant role for reading, learning English, introducing foreign cultures and gaining a greater understanding about the 3. 11 disaster. ISU has various lectures and talks based on the books in the Taylor Reading Corner and has since received hundreds of visitors from Japan and all over the world.

Ishinomaki Senshu University Library started a new program in collaboration with Higashihama elementary school, HES, where a Taylor Reading corner was presented in 2019. Higashihama elementary school consists of seven pupils located in the Oshika peninsula. It is about one hour away by car from downtown Ishinomaki. There are no public libraries in the region and oyster fishery is the main industry there. ISU faculty and staff visit to share with the students their love of reading, grasping new ideas, translating books from Japanese to English and vice versa and playing cards written in English. I personally enjoy talking about the oyster recipes from the English cook books there. These activities are devised to stimulate children's sense of wonder and creativity. As Jean Anderson:

妻にお渡ししたこともあり、「おいしい牡蠣を食べてみたい」とのメッセージもありました。地域の外や外国の人に接する機会により、自分達の暮らす土地を見直す機会にもなりました。

2011年3月以降に産まれた子供達が小学4年生になり、東日本大震災を知らない世代が増えています。震災遺構や語り部活動、伝承館、記録等を通じて震災についての伝承に様々な方法がある中で、「テイラー文庫」も一翼を担えるのではないのでしょうか。明日が見えない不安に包まれていた最大の被災地といわれる石巻市に、「テイラー文庫」が生まれ、希望の種が撒かれ、花が咲き始めています。テイラーさんは、人生を楽しみ、そして夢をもって生きることの大切さを、行動で示していました。その遺志のつまった尊い文庫を大切にしていきたいものです。

「テイラー文庫」は、どんなに辛い悲しい出来事にも、未来があることを教えているのではないのでしょうか。

テイラー文庫に関するアンケート調査結果

(千葉直美氏の調査)

1 「テイラー文庫」設置の背景や経緯について、十分な情報が提供されていますか？
 ◎はい/14校 ●いいえ/0校 △どちらともいえない/2校

2 「テイラー文庫」を、児童や生徒たちが活用していますか？
 ◎はい/15校 ●いいえ/1校

「はい」とお答えの場合

貸出	11校
読み聞かせ	3校
自由読書	8校

3 「テイラー文庫」を授業に活用していますか？
 ◎はい/10校 ●いいえ/6校

「はい」とお答えの場合

外国語・外国語活動の授業	7校
低学年のALTとの交流授業	2校
国際理解教育	3校
志教育	1校
図書館教育	4校
防災教育	2校
授業や読書タイム等での読み聞かせ	4校

4 今後、「テイラー文庫」について詳しい説明をご希望しますか？
 ◎はい/3校 ●いいえ/11校 △どちらともいえない/1校 ▲回答なし/1校

Taylor's mother says "It is for children to have dreams through reading and to explore the world as Taylor did". I am truly honored to be a part of this wonderful liaison between ISU and HES.

As of 2020, there are twenty Taylor Reading Corners throughout Ishinomaki. The reading corners have so much to offer children, young students and community people. The more I work with the reading corners, the more I become interested in reading and English.

Taylor Reading Corners open doors to new horizons. They plant seeds of hope after the 3.11 disaster and inspire people to be positive about the future. They instill precious flower of optimism in every person they touch. I am certainly one of them.

This survey questionnaire was conducted in September, 2020, 16 out of the 18 schools responded.

(by Naomi Chiba)

1 Have you been well informed about the Taylor reading corner?
 ◎Yes/14 ●No/0 △Undecided/2

2 Do the students use the books in the Taylor reading corner?
 ◎Yes/15 ●No/1

If you answered Yes, How?

Lending books	11
Reading books to students	3
Reading independently	8

3 Do you use Taylor reading corner for class?
 ◎Yes/10 ●No/6

If you answered Yes, in what manner?

As foreign language tool and for foreign language activities	7
For lessons with ALTs for lower grades	2
International culture education	3
Career development education	1
Library familiarity education	4
Disaster prevention education	2
During reading time students listen and read out loud in class	4

4 Do you need any additional information about the Taylor reading corner?
 ◎Yes/3校 ●No/11校 △Undecided/1校 ▲No Comment/1校

『奥の細道』を英語で読む会」とテイラーさん



テイラー基金 アドバイザー 大津 幸一
大津イングリッシュ・スタジオ主宰
元石巻専修大学教授

70歳を越えて記憶がしだいに薄れています。あの時、あの人はあの場にいたのか・・・日記をつけていなかったことが悔やまれることしばしばです。

12年ほど前、石巻の日和山の頂にある鹿島御児(みこ)神社の境内で「芭蕉の『奥の細道』を英語で読む会」という催しがあり、講師として招かれました。芭蕉や英語に興味のある20名ほどの市民が参加しましたが、その中に外国人とおぼしき女性が数人見受けられました。

日本文化に関心を寄せる外国の方々に前に英語の話をと、いささか緊張しつつも、熱心にメモをとりながら耳を傾ける姿に感動したのを覚えています。

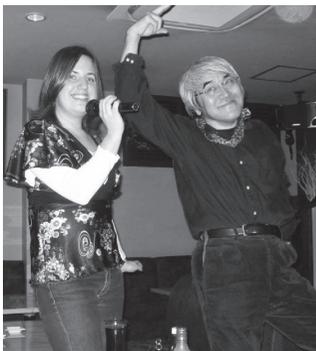
講話を終えて資料などの後片付けをしている時です。その女性たちに話しかけられました。“Thank you for your talk. We had a great time.”と口々に感想などを述べ、さらに“We are ALTs from US.”とめいめいが簡単な自己紹介を。おぼろげな記憶をたどれば、その中の一人がたしかテイラーさんだったと思います。

後日、そのALT(Assistant Language Teacher = 外国語指導助手)のグループと親しくなり、折にふれて食事を共にしました。写真は川のそばの日本料理店での楽しいひとときです。その時の記憶は確かなもの。テイラーさんがしっかりと映っていますから。

ALTの素敵な女性たちと共にテイラーさんは私の大事な友人となりました。そんな彼女が3.11の犠牲になったことを知った時のショックは計り知れません。この世の無常を思い知らされ、“Why, why?”と嘆く日々が続きました。

テイラーさんが私のつたない「奥の細道」の講座に参加されたことは、とりもなおさず日本の文化への限りない興味と日本への愛着を抱かれていたことに他なりません。

「愛する日本と故郷アメリカの架け橋に」という彼女の抱負は、遺志を受け継がれたご両親とご家族が中心となって立ち上げた記念基金によって、しっかりと構築され今に至っています。



“Reading Okuno Hosomichi in English” gathering and Taylor

Koichi Ohtsu TAMF Advisor
Organizer, Ohtsu English Studio
Former Professor, Ishinomaki Senshu University

Now that I'm in my seventies, my memories are deteriorating.
“Was he / she there at that time?”...I often ask myself, repenting I was not a diary keeper.

About 12 years ago, at a shrine on the top of Ishinomaki's Hiyori-yama Hill, I was invited as a lecturer to a cultural circle named “Let's read the English version of 'A Journey to the Deep North' by Matsuo Basho, a well-known Haiku poet in the Edo period.”

Some 20 citizens took part and among them I saw some non-Japanese young women, who lent their ears to my humble lecture, intently taking notes.

After the session, while I was preparing to leave, those young women came up to me and said : “Thank you for your interesting talk. We had a great time.” Adding that they were ALTs or Assistant Language Teachers from the USA. And among them was Taylor, if my memory serves me right.

After that I became friends with them, and from time to time we met and had dinner together. The memory is not feeble; the photo shows the young lady on the left is none other than Taylor.

How I was astounded to hear she died in the tsunami! “Why, why?” I asked to myself again and again.

Everyone admits that Taylor cherished a lively interest in all kinds of Japanese culture including Haiku, and that led to her wish : “I hope to be a bridge between my loving Japan and my home , the USA.”

Respecting this aspiration of hers, her parents and family have built a bridge called the Taylor Anderson Memorial Fund or TAMF, which is becoming stouter year by year.



テイラーさんの勤めていた 小学校で教えています



阿部 麻衣子

石巻市立渡波小学校 教員

テイラーさんとの出会いは、彼女が初めてALTとして石巻に来た時のウェルカムパーティーの場でした。彼女は、いつも明るく、何にでも積極的で、周りを明るくしてくれる女性で、いつの間にか仲良くなっていました。

出会ってから3年間、私たちは石巻市内のALTの仲間とともに、週1回の勉強会を開いたり、四季ごとのイベントや彼女の大好きな温泉に行ったりと一緒の時間を過ごしてきました。

しかし、2011年3月11日、ALTとして3年間勤め、沢山の思い出とともに母国アメリカに帰ることを楽しみにしていた矢先、テイラーさんの命は、東日本大震災の津波によって奪われました。

彼女が亡くなったと聞いたときは、あまりにも突然のことで、現実として受け止められませんでした。すぐにどこかで、あの懐かしい笑顔を見せてくれるような、そんな気が今でもしています。

ある時、彼女のご両親とお話する機会がありました。ご両親は、テイラーさんが生前どんな風に日本で暮らしていたのか、みんなとの思い出を共有したいとおっしゃっていました。

私は、撮りためていた彼女との写真とともに、一緒に過ごした日々の思い出を伝えながら、

ある時彼女から聞いた言葉を思い出し、伝えることにしました。

「私は将来、日本とアメリカの懸け橋になりたい」

それが彼女の言葉でした。

それから間もなく、テイラーさんのご両親が、彼女の意志を継いで「日本とアメリカの懸け橋になるための活動」を行うと聞きました。それが「テイ



雄勝小学校のテイラー文庫

Taylor Reading Corner at Ogatsu ES

Teaching at the elementary school where Taylor once taught

Maiko Abe

Teacher of Watanoha Elementary School, Ishinomaki City

I met Taylor at a welcome party when she first came to Ishinomaki as an ALT. She was always cheerful, outgoing and positive in everything she did, and before I knew it, we had become friends.

In the three years since we met, she and her fellow ALTs in Ishinomaki City have spent time together, holding weekly study sessions, going to seasonal events and going to her favorite hot springs.

However, on March 11, 2011, just as she was looking forward to returning home to the United States with many fond memories of her three years as an ALT, Taylor's life was cut short by the tsunami that followed the Great East Japan Earthquake.

When I heard of her death, it was so sudden that it was hard to accept it as reality. I still have a feeling that somewhere she will soon appear with that friendly smiling face.

At one point, I had the opportunity to speak with her parents. They said they wanted to know and share memories of how Taylor lived in Japan. While I was sharing my memories of our days together, along with the photos I had taken of her, I remembered something she had told me one day and decided to tell them about it.

“In the future, I want to be a bridge between Japan and America.” Those were her words.

Shortly thereafter, I heard that Taylor's parents would be carrying on her work to “build a bridge between Japan and America”. That was the Taylor Anderson Memorial Fund.

Among the Fund's activities, the Taylor-Bunko Reading Corner, is one that I feel very close to, because I work at a school in Ishinomaki City. Not only do this project provide an opportunity for many children to learn about Taylor, but it also provides children with an opportunity to experience English through picture books.

A decade later, I happen to be currently working at the elementary school where Taylor worked. When I pass by the Taylor Reading Corner during recess, I see children curiously picking up the books. I hope that many



ラー・アンダーソン記念基金」でした。

基金の活動の中でも、テイラー文庫の活動は、私の勤め先が石巻市内の学校ということもあり、とても身近に感じることができる活動です。多くの子供たちが、テイラーさんの存在を知る機会となるだけでなく、絵本を通して子供たちに英語に触れる機会を与えてくれます。

あれから10年、偶然にも現在、彼女が勤務していた小学校に勤めています。休み時間にテイラー文庫の前を通ると、子供たちが興味津々に絵本を手に取る姿を見ます。学校の小さな本棚から大きな世界につながる子供たちがたくさん育ってくれることを願っています。

また、テイラー・アンダーソン記念基金を通して、私自身も多くの人と出会うことができました。それもまた、テイラーさんが懸け橋となってくれたのだと思います。

これからも、テイラーさんとの思い出とともに、私自身も彼女のように多くのことに挑戦していきたいと思っています。

テイラーさんのご両親と、テイラー記念基金に関わる多くの皆様のこれまでの活動に感謝申し上げます。

children will grow up from a small school bookshelf that leads to a larger world.

I have also been able to meet many people myself through the Taylor Anderson Memorial Fund. I believe that Taylor has been a bridge for me as well.

I hope to continue to retain Taylor's memories and to challenge myself to do as much as she did.

I would like to thank Taylor's parents and the many people involved with the Taylor Anderson Memorial Fund for all the work they have done so far.

英語絵本のためのフォニックス一覧表



佐々木 恭子

テイラー・リーダーズ・プロジェクト代表

2017年、とうとう日本人向けのフォニックス一覧表が完成しました。英語もパズルも苦手な私が、誰も見たことのないフォニックスの一覧表を作るというジグソーパズルを始め、すでに3年の月日が経っていました。目の前にどんなフォニックスのピースがあるかも分からず、さらに、オリジナルの完成図を創造する作業です。もし、こんなに大変で時間がかかると分かっていたら始めていたでしょうか。

始まりはテイラー文庫の英語絵本の読み聞かせでした。読み聞かせだけでは、いつまでたっても子ども達は英語が読めるようにならない。どうやって子どもに英語を教えたらいいのかわかっていたそんな時、出会ったのがイギリスの学校で教えられているジョリー・フォニックスでした。アルファベットの音である英語の読み方を多感覚で学べるこのジョリー・フォニックスは、一筋の光でした。

しかし、ジョリー・フォニックスを教えていても全体像が見えないのです。今、私たちは英語の読み方全体のどこにいるのか、その確証が掴めないまま英語は教えられません。英語の読み方を一つ一つ分析し、単語を拾っていきました。次第にフォニックスパズルのピースが浮かび上がってきたのです。ピースには子音、短母音、長母音、その他の母音があるということまでたどり着きました。次に取り組んだのが、これらが一目で分かる完成図、つまり一覧表を作るということです。

英語は横書きです。しかし、英単語を横に並べてしまうと、どこが違うかわかりません。日本語のように縦に並べてみました。すると違いがはっきりするのです。次に短母音・長母音・その他の母音で色分けしました。さらに分かりやすくなったのです。最後に日本人がローマ字読みしてしまう癖があることを前提に、アイウエオ順にaieuoと並べてみました。これで英語と日本語の発音が全く違う事に気付いてもらえたのです。こうして誰も見たことのない、しかも、今まで英語を学んできた人なら一目でわかるフォニックス一覧表が完成したのです。

私の夢。それはこの一覧表が学校で採用され、これを頼りに子ども達自身が、自分の力でテイラー文庫にある英語絵本を読めるようになる事です。いつか来るその日のために、一人でも多くの人にこの一覧表を届けようと思います。

The phonics reference chart for the Japanese people

Kyoko Sasaki

Representative of Taylor readers project

In 2017, I finally completed the phonics reference chart for the Japanese people. It had already been three years since I started the jigsaw puzzle of creating a list of phonics that no one had ever seen before, even though I am not good at English and puzzles. I didn't even know what kind of phonics pieces were in front of me, plus the task of creating an original complete diagram. If I had known it would be so hard and time-consuming, would I have started?

It all started with reading English picture books of the Taylor Reading Corner. Reading to children alone would not help them learn to read English. I was wondering how to teach English to the children and that's when I came across the Jolly Phonics, which is taught in schools in the UK. This Jolly Phonics was a ray of light as it taught me how to read English, the sound of the alphabet, in a multi-sensory way.

But teaching Jolly Phonics didn't give us the whole picture. Now, we can't teach English without having the certainty of where we are in the overall English reading process. We analyzed the English reading system one by one and picked out the words. Gradually, the pieces of the phonics puzzle began to emerge. We got to the point where the pieces had consonants, short vowels, long vowels, and other vowels. The next task was to make a complete diagram, or reference chart, of these which can be understood at a glance.

English is written horizontally. But, if you line up English words horizontally, it's hard to tell what's different. I tried laying them out vertically as in Japanese. Then the differences became clearer. Then I categorized the words by short vowels, long vowels and other vowels. It became even easier to understand. Finally, I arranged the words "aieuo" in the order of their Japanese counterparts, because I knew that Japanese people have a habit of reading Roman characters. This made me possible to realize that the English and Japanese pronunciations are completely different. Thus, I created a phonics reference chart that no one had ever seen before, and that anyone who had studied English before could understand at a glance.

My dream. It is my dream that this reference chart will be adopted by schools so that children will be able to read English books in the Taylor Reading Corner on their own. I want to make this reference chart available to as many people as possible for the day when that day comes.

ほぼ全ての学生が 希望する就職先に就きました



加藤 雄一

仙台YMCA国際ホテル製菓専門学校 校長

まず、私たちの学生に対して約9年の間テイラー・アンダーソン奨学金制度を続けてくださったアンダーソン夫妻の多大なご尽力に感謝したいと思います。25名以上の卒業生が勉強を続け、就職することができました。帝国ホテル東京、リッツカールトン東京、横浜ロイヤルパークホテルなど、ほぼ全ての学生が希望する就職先に就くことができました。2020年の今年は、COVID-19の影響でアルバイトができず、ホテルでのインターンシップに参加する機会を失ったために支援が必要な奨学生が20名となりました。

アンダーソンさんご夫妻は、いつも学生たちに温かい心遣いをしてくれます。学生が送ったビデオを見て、英語力が向上したことを喜んでくださいます。学生たちの夢は、世界中のお客様をお迎えるホテルマンやパティシエになることです。英語を話すこと

は彼らにとってとても重要なことですが、週に2時間の英会話の授業以外に英語を使う機会はあまりありません。そのため、何か特別なことを英語で報告することは大変良い機会にもなっていました。上記のような大きなホテルで働いている学生の中には、海外からのお客様のために英語を使う者もいます。その経験は、彼らを英語が上手に話せるようにさせる絶好のチャンスに違いありません。日本の若者に教えたいという願いを持っていた英語教師のテイラーさんが、彼らにそうさせたのではないのでしょうか。



Almost all the students obtained jobs they wanted

Yuichi Kato

Principal
Sendai YMCA International Hotel and Pastry School

First of all, I would like to thank Mr. and Mrs. Anderson for their great efforts which have provided our students with generous support from the Taylor Anderson Scholarship program in the past nine years. More than 25 graduates were able to continue their studies and acquire jobs. Almost all the students obtained jobs they wanted, such as the Imperial Hotel Tokyo, the Ritz Carlton Tokyo, the Yokohama Royal Park Hotel, etc. This year, 20 students applied for scholarship because they were unable to get part-time jobs and lost opportunities for internship programs at hotels due to the COVID-19 pandemic.

Mr. and Mrs. Anderson always extended their warm hearts to our students. They were pleased to see the improvement in the students' English ability by watching the videos which the students sent them. Our students' dream are to become a hotelier to welcome guest from all over the world, or a patissier. Speaking English is very important, but there is few opportunity for students to use English besides English conversation classes two hours a week. Thus, it was a good opportunity for them to make a special report in English. Some students working at major hotels such as those indicated above are able to use English more often. Such experiences are great opportunities for them to strengthen their English skills. I believe Taylor, their English teacher who had a strong desire to teach Japanese youth, lead them to do so.

When I contacted Mr. Anderson by mail for the first time, he introduced himself as follows;

"Dear Mr. Kato, I grew up going to the YMCA and my wife and I had our first date at the YMCA when we were 15. My children all grew up going to the YMCA and Jean and I have spent many hours exercising at the YMCA. I have been on the board of my local YMCA 15 or more years, therefore, for me the YMCA has always been part of my life and has been very beneficial in many ways."

I am grateful for this encounter with Mr. Anderson, it's not just because I am a YMCA staff, and I would like to maintain this precious connection. Taylor brought this opportunity, but surprisingly we were connected for many years

私が初めてアンダーソンさんにメールで連絡を取ったとき、次のように自己紹介してくれました。

加藤さんへ

私はYMCAに通って育ち、妻と私は15歳の時に初めてYMCAでデートをしました。私の子供たちは皆YMCAに通って育ち、ジーンと私はYMCAで多くの時間を過ごしました。

私は地元のYMCAの役員を15年以上務めており、私にとってYMCAは常に私の生活の一部であり、様々な面で非常に有益なものでした。

私はアンダーソンさんとの出会いに感謝しています。それはYMCAのスタッフだからというだけではなく、これからもずっとお付き合いしていきたいと思っています。テイラーさんが震災の影響でこのような機会を持ってきてくれましたが、意外にも "YMCA" を通じて長年つながっています。だからこそ、私はこのプログラムを強く感じていますし、彼女の両親もそうだと思います。テイラーさんが叶えなかった夢やご両親の思いを、これからも学生たちを通して伝えていきたいと思っています。COVID-19は人と人とのつながりを難しくしています。学生たちは困難な状況に直面しています。そんな時、私たちは「つながり」の大切さを理解しなければなりません。遠く離れていても繋がっていることに感謝の気持ちを伝えたい。

改めまして、これからも学生たちを応援して下さることに感謝いたします。アンダーソンさんのご家族、関係者の皆様に神のご加護がありますように。

through the "YMCA." That is why I feel strongly about this program, and I believe it is the same for the Andersons. I would like to continue to pass on the dreams that Taylor wanted to realize and her parents' thoughts through our students. The COVID-19 pandemic makes it difficult for people to connect. The students are faced with difficult situations. At such a time, it is all the more important to understand the value of connection. I would like to express my gratitude for being connected despite our physical distances.

Again I would like to thank you for your continued support to our students. May God bless the Anderson family and those concerned with this program.

子どもたちが自ら発信できるメディアを



太田 倫子

公益社団法人こどもみらい研究所 代表理事

東北の人は思いは深くても表現が苦手、とよく言われます。石巻で生まれ育ち、東京の大学に進学した私は、全国各地から集まった学友たちの表現力にすっかり圧倒されました。その後、表現コンプレックスは人生につきまとい、「わかってくれる人だけで十分」と開き直って生きていた私を変えたのは東日本大震災でした。未曾有の状況は情報発信を寸断し、多くの人たちが子どもたちを心配し、「どんな支援が望まれるのでしょうか？」と連絡をくれたにもかかわらず、なかなか状況が伝わらないジレンマが続いていました。子どもたちが自分で状況を伝えられれば理想的だし、まして、次世代を生きる子どもたちが私と同じコンプレックスに苛まれていては世界が広がらないと感じました。そこで、子どもたちが自分で現状を伝える訓練をし、発信できるメディアがあればと新聞発行を決意したのです。地元で100年を超える歴史をもつ石巻日日新聞社にご協力いただき、手探りで記者育成のワークショップ、取材活動を始めたのが2011年の年末でした。そして、2012年3月11日に「石巻日日こども新聞」が誕生したのです。

テイラー・アンダーソン記念基金には2016年からご支援をいただいております。2018年9月11日に発行した第27号1面掲載の「震災に巻き込まれたアメリカ人～テイラー・アンダー



「アメリカからもらったビッグな思い出」
石巻日日こども新聞(第32号)2019年12月11日発行

A copy of Ishinomaki Hibi Kodomo Shinbun, "Big Memories from America" published on December 11, 2019.

Children's Newspaper

Michiko Ota

President of The Institute for Children and Future

It is often said that people in the Tohoku region are compassionate, but not very good at expressing themselves. I was born and raised in Ishinomaki and went to university in Tokyo, and I was completely overwhelmed by the expressive power of my fellow students from all over the country. Thereafter, I had been living my life with an inferiority complex about expressing myself, thinking that "the people who understand me are enough to be around". However, the Great East Japan Earthquake changed that. The unprecedented situation cut off the dissemination of information, and many people were worried about children in the region, asking "What kind of support is needed?" Despite the fact that they contacted me, we were in a dilemma of not being able to communicate the situation. It would be ideal if the children could communicate their situation on their own, but more importantly, I felt that the world would not grow further if the children of the next generation were tormented by the same inferiority complex that I had. Therefore, I decided to start a newspaper to train the children to communicate their current situation and to have a media outlet for that purpose. At the end of 2011, with the cooperation of the Ishinomaki Hibi Shinbun, a local newspaper with more than 100 years of history, we began to conduct a workshop to train reporters and conduct interviews. On March 11, 2012, Ishinomaki Hibi Kodomo Shinbun was born.

The Taylor Anderson Memorial Fund has been our supporter since 2016. An article "Americans Caught up in the Earthquake - What Ms. Taylor Anderson Left Behind in Ishinomaki" was published on the front page of Issue 27, on September 11, 2018 which consisted of interviews with Chika Yoda and Ayaka Matsukawa, who were students of Ms. Anderson. Ms. Matsukawa is also a reporter who participated in the first issue of the newspaper. Ms. Yoda has been influenced by Ms. Anderson and became an English teacher, and later, we asked her to interpret for our interview with the Andersons, who came to Japan in 2019. This interview was published on June 11, 2019. We have interviewed many others since then, and in Issue 32, published on December 11, 2019, we published an article "Big Memories from America," by our reporter, Sae Saito, who briefly studied in Richmond with the support of the Fund. Ms. Saito was

ソン先生が石巻に残したもの」では、テイラー先生の教え子だった依田千花さんと松川彩香さんにお話を伺うことができました。実は、松川さんは創刊号に参加した記者でも

あります。依田さんはテイラー先生の影響を受けて英語教師になられており、その後、2019年に来日されたアンダーソンさんご夫妻取材で通訳をお願いしました。この取材は「石巻への恩返し」として、2019年6月11日発行の第30号に掲載されました。以降も多くの関係者に取材をさせていただき、2019年12月11日発行の第32号には、基金のご支援でリッチモンドに短期留学した弊紙記者の齋藤小枝さんによる手記「アメリカからもらったビッグな



アンダーソン夫妻と石巻日日子ども新聞記者
Young reporters of Ishinomaki Hibi Kodomo
Shinbun and the Andersons.

思い出」を掲載しました。齋藤さんは、その前年度の英語弁論大会でテイラー・アンダーソン賞を受賞しており、この経験が留学へのチャレンジにつながったことは言うまでもありません。

大切なご令嬢を亡くされた日本の地に何度も足をお運びくださり、地域の子どもたちに愛情を注いでくださいましたアンダーソン様ご夫妻、藤崎理事長、高成田専務理事、他関係者の皆様に心よりお礼を申し上げます。

awarded the Taylor Anderson Prize at the English Speech Contest the year before.

We would like to thank Mr. and Mrs. Anderson for visiting Japan many times, in addition to Ambassador Fujisaki, Mr. Takanarita, and everyone else involved for their affection for the children of the community.

ビブリオバトルワークショップを通して



依田 晴美

絵本専門士

石巻子ども読書推進テイルリーダーズ・ワークショップ 会長
本屋×学習塾一坪書店文庫 代表

私たちは、2018年に稲井小学校を訪問したのを皮切りに、2019年は鹿妻小学校、2020年は釜小学校と毎年、テイル文庫がある小学校を訪問し、ビブリオバトルという本の紹介コミュニケーションゲームを体験するワークショップを行っています。昨年と一昨年は、石巻専修大学の学生ボランティアと共に各校を訪問し、子どもたちが多くの本に触れる機会になるだけでなく、学生たちが子どもたちとふれあう貴重な体験にもなりました。2018年のワークショップは、学校司書の研修の場にもなるなど、大きな広がりも生まれています。残念ながら、本年度は新型コロナウイルス感染症拡大防止の観点から、学生ボランティアに協力を得ることができませんでしたが、多くの一般ボランティアに協力いただき、子どもの読書活動について関心を持っていただくことができました。

私は直接テイル先生にお会いしたことはありませんが、先生の存命中、稲井中学校の生徒であった息子や娘から、テイル先生の様子をよくお聞きしていました。さらに縁あって、石巻日日こども新聞のファシリテーターとして、こども記者たちといっしょに、テイル文庫の特集記事を作る機会があり、先生が教壇にたっていた各校を訪問したり、存命中のテイル先生を知る人々から話を聞いたりしたことで、今では親しくお話をした間柄のような気がしています。

読書好きだったテイル先生は、本をたくさん読んで自分の夢を叶えました。これからの時代、子どもたちが読書に親しむことは、益々重要になっていくと思います。一方で、子どもの読書時間が年々減っています。32.8%の高校生が、「普段から本を読まないから」と



読書を楽しむ児童と学生ボランティア
Students volunteers and children enjoying reading experiences.

Biblio Battle Workshop for many children in Ishinomaki

Harumi Yoda

EHON (children's picture books) expert
President of Ishinomaki Taylor Readers Workshop for Promoting Children's Reading
Representative of Hitotsubo Bookstore & Library

Every year we visit the elementary schools where Taylor Reading Corners are set up, starting with Inai Elementary School in 2018, Kazuma Elementary School in 2019, and Kama Elementary School in 2020. At these visits, we hold workshops for the students to experience a book introduction communication game called Biblio Battle. Last year and the year before, we visited the schools together with student volunteers from the Ishinomaki Senshu University, which not only gave the children the opportunity to come into contact with many books, but also provided a valuable experience for the students to interact with the children. The 2018 workshop has also expanded to become a training ground for school librarians. Unfortunately, we were not able to get student volunteers to help us this year from the perspective of preventing the spread of the new coronavirus infection, but we were able to gain cooperation from a lot of volunteers in general to help us raise awareness about children's reading activities.

Although I have never met Taylor Anderson in person, I often heard about her from my son and daughter who were students at Inai Junior High School while she was alive. As a facilitator for the Ishinomaki Hibi Kodomo Shinbun, I had the opportunity to work with the children reporters on feature articles on the Taylor Reading Corners, and we visited the schools where she had taught. Therefore, today I feel as though I had known Taylor quite well.

Taylor, who loved to read, made her dreams come true by reading a lot of books. In the future, I think it will become all the more important for children to read. Meanwhile, the amount of time children spends on reading is decreasing year by year. About 32.8% of high school students do not read on a regular basis. Unfortunately, the amount of time students spend on reading is lower in the Ishinomaki area than the average for Miyagi Prefecture or the rest of Japan. Therefore, it is vital for children to have books around them. To rectify this situation, we cannot do without the Taylor Reading Corners. It is also important to create opportunities for as many children as possible to have access to books.

We will continue to hold Biblio Battle workshops and hope that many

いう理由で、本を読まないそうです。困ったことに、石巻地方は宮城県や全国平均よりも、読書時間が少ないそうです。まずは、子どもたちの身近に本があることが重要です。それには、テイラー文庫の存在は欠かすことができません。そして、多くの子どもたちが本を手取る機会を作ることも重要ではないでしょうか。

私たちは、これからもビブリオバトルワークショップを続け、一冊でも多く、石巻の子どもたちに本を読んでもらいたいと思っています。そして今後は、存命中のテイラー先生が、石巻

の子どもたちに一生懸命教えていた英語にも関心を持ってもらうために、英語絵本を使ったワークショップ等も実施していけたらと考えています。



学生ボランティアによる英語絵本の読み聞かせ
A volunteer reading an English picture book for the children.

children in Ishinomaki will read as many books as possible. In the future, we hope to hold workshops using English picture books to get the children of Ishinomaki interested in the English language, which Taylor had worked so hard in teaching.

家族を亡くした子どもたちのグリーフケアを



志村 知穂

一般社団法人こころスマイルプロジェクト
代表理事

こころスマイルプロジェクトは、宮城県石巻市を拠点として東日本大震災で大切な家族を亡くした子どもたちのグリーフケア、不登校児童の居場所づくりとこころのケアからの復学支援、子どもを亡くした母親のグリーフサポートなど、こころに深く傷を負い、行政やNPOの支援からこぼれ落ちた子どもと保護者へ、寄り添い型のこころのケアを行う一般社団法人です。

2011年3月から有志による活動を立ち上げ、学校・保育所への物資支援と給食支援、被災小学校の児童クラブ運営、中高生の学習支援など、多くの子どもたちへ支援活動を行ってまいりました。

学校に対する支援の中で、好評で現在も続けているのが「駄菓子屋ワゴン」買い物体験授業です。

この駄菓子屋ワゴンは、次のような経緯で始まりました。給食支援先の全壊した小学校で、「震災で中止になった全校遠足を行いたいと思うが、殆どの家庭が仕事を失っていて、弁当を持参できる状況にない。お弁当を支援していただけないか」という相談を受けました。弁当の支援はもちろん快諾しましたが、遠足といえば100円玉を握りしめて、おやつを買いに行く嬉しさや、友達と一緒におやつを食べる楽しさが思い出される。避難所暮らしで与えられたものだけを食べてきた子どもたちに、「自分で選ぶ楽しさ」を体験させてあげたいと考え、即席の駄菓子屋を学校で開き、子どもたちに買い物体験をしてもらう企画を行いました。

子どもたちにはおもちゃのコイン500円を預けて、自分で計算をしながら好きなお菓子を選び、レジで会計して500円ピッタリ買い物できた子どもには「ピッタリ賞」としてくじ引きができるお楽しみつき。

これは子どもたちが全員一緒に楽しみながら、買い物という社会体験、そして計算をするという算数の実践、レジに並ぶ、きちんと挨拶をするという日常生活の基本的マナーを体験から学べる機会となり、子どもたちにも先生方にも大変好評でした。この活動にご賛同いただき、2015年より3年間テイラー基金様からもご助成いただきました。厳しい環境の中、駄菓子を手にした子どもたちの笑顔は、まさに皆様からのご支援の

Grief Care

Chiho Shimura

Representative Director, Kokoro Smile Project Inc.

Based in Ishinomaki City, Miyagi Prefecture, KOKORO SMILE PROJECT provides; grief care for children who have lost precious family members in the Great East Japan Earthquake; support for children who have not attended school by creating a place for them and providing them with mental health care to return to school; and support for mothers who have lost their children; and mental support for all those who are not embraced by government and NPO assistances. This is a general incorporated association that provides compassionate care for children and parents who have lost their loved ones.

Since March 2011, a group of volunteers launched a number of activities to provide support to the many children in the affected areas, including support for schools and nursery schools in the form of supplies and school lunches, operation of children's clubs in the affected elementary schools, and support for the learning of junior and senior high school students.

One of our support activities for schools has been and continues to be a popular program, the “Candy Store Wagon” shopping experience.

The “Candy Store Wagon” began as follows. One school which building has been completely demolished requested “We would like to hold an all-school field trip that was cancelled due to the earthquake, but most families have lost their jobs and are not in a position to have their children bring their own lunches. Would you provide lunch boxes?” Of course, we gladly agreed to provide lunch boxes, but the field trip reminded me of the joy of grabbing a 100 yen coin and going out to buy snacks, and the joy of eating snacks with friends. I wanted the children, who had been living in shelters and eating only what they were given, to experience the joy of choosing their own snacks, so I planned to open an improvised candy store at the school and give them the opportunity to experience shopping.

Children were given a 500 yen fake coin, and were given the opportunity to pick out their favorite snacks by calculating the sum of their prices at the register. If the purchased snacks come to the exact amount of 500 yen, they would be awarded with a right to draw a lottery.

This was a great opportunity for all children to have fun while learning the

賜物です。本当にありがとうございました。

2021年3月には東日本大震災より10年目を迎えます。ハード面の復興は目に見えて進んでいますが、いまだに心の傷をひそかに抱え苦しむ子どもたち、成長とともに新たなグリーフを抱える子どもたちが少なからずいます。子どもたちが震災の経験を力に変え、未来に希望を持ち、自分の人生を自分らしく生きていけるよう、今後もひとり一人に丁寧に寄り添って参ります。

将来は、「人と人が支えあうこころのケア拠点」を目指し、グリーフケアを広め、傷ついていた子どもたちを地域で支える仕組みづくりを行って参ります。

social experience of shopping, the arithmetic skills of calculating, standing in line at the cash register, and the basic manners of daily life through experience. The children and their teachers loved it. The Taylor Fund has endorsed this activity, and we are grateful to them for their support for three years from 2015. The smiles on the children's faces as they held the snacks in their hands despite the difficult environment is truly a testament to your support. We would like to thank you all for your support.

March 2021 will mark the 10th anniversary of the Great East Japan Earthquake. Although there has been tangible progress in terms of physical reconstruction, there are many children who are still suffering from the emotional scars of the disaster, and many of them are carrying new grief as they grow up. We intend to support each one of the children to have hope for the future, by changing their experiences into new energy, toward a better life.

In the future, we aim to become a center of mutual support and mental health care, spreading the concept of “Grief Care” and creating a community system to support children who have been hurt.